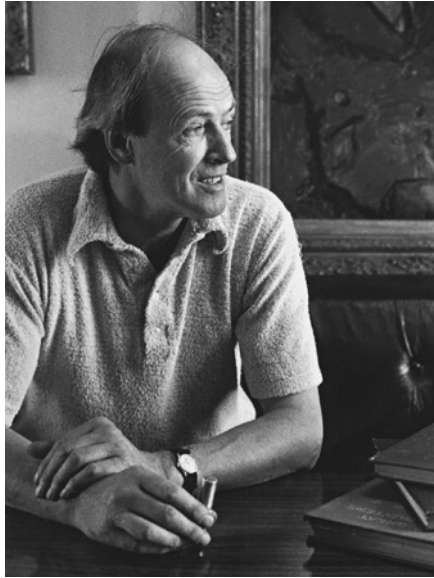


ROALD DAHL

ΟΙ ΒΛΑΚΕΝΤΙΟΙ

Εικονογράφηση:
Κουέντιν Μπλέικ





Ο ΡΟΑΛΝΤ ΝΤΑΛ ήταν κατάσκοπος,
κορυφαίος πιλότος μαχητικού αεροσκάφους,
ιστορικός της σοκολάτας και ιατρικός εφευρέτης.

Ήταν επίσης ο συγγραφέας των **Ο ΤΣΑΡΛΙ
ΚΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΣΟΚΟΛΑΤΑΣ, ΟΙ ΜΑΓΙΣΣΕΣ,
Ο ΜΦΓ** και πολλών ακόμα εξαιρετικών ιστοριών.

Από τις Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ κυκλοφορούν
άλλα 15 βιβλία του συγγραφέα για μικρούς
αλλά και μεγαλύτερους αναγνώστες.

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Οι Βλακέντιοι**

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: The Twits
Από τις Εκδόσεις Puffin Books, 1980

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Roald Dahl

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Quentin Blake

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Τόνια Καφετζάκη

ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΟΡΘΩΣΗ: Κυριακή Κάσση

ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Βίκυ Αυδή

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© The Roald Dahl Story Company Ltd., 1980

Roald Dahl is a registered trademark of The Roald Dahl Story Company Ltd.

© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1980

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2015

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 1993

Τέταρτη έκδοση: Σεπτέμβριος 2024, 17η χιλιάδα

ISBN 978-618-01-1160-6

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε. | PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Από το 1979 Publishers since 1979

Έδρα: Head Office:

Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση 121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Βιβλιοπωλείο: Bookstore:

Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Τηλ.: 2102804800 | Tel.: 2102804800

e-mail: info@psychogios.gr

psychogios.gr

ROALD DAHL

ΟΙ ΒΛΑΚΕΝΤΙΟΙ



Εικονογράφηση: Κουέντιν Μπλέικ

Μετάφραση: Τόνια Καφετζάκη



Για την Έμα



Μουστάτοι

Κι αν έχει γεμίσει ο κόσμος από μουσάτους στις μέρες μας.

Όταν ένας άντρας αφήνει μούσι, μας είναι αδύνατο να μαντέψουμε τι κρύβεται από κάτω.

Ίσως και να το κάνει γι' αυτό ακριβώς: Θα προτιμούσε να μείνουμε με την απορία.

Ας αφήσουμε κατά μέρος το πλούσιμο και τον μπελά του. Υποθέτω πως όταν όλοι αυτοί οι μουσάτοι πλένουν το πρόσωπό τους, μπαίνουν στην ίδια φασαρία με μας όταν λούζουμε τα μαλλιά.

Γι' αυτό λοιπόν, πολύ θα ήθελα να μάθω πόσο συχνά όλοι αυτοί οι μουσάτοι πλένουν το πρόσωπό τους. Να είναι μόνο μία φορά την εβδομάδα σαν κι εμάς που λου-



ζόμαστε μόνο το βράδυ της Κυριακής; Άραγε χρησιμοποιούν σαμπουάν και πιστολάκι για τα μαλλιά; Τονωτικό για να εμποδίσουν την τριχόπτωση; Πηγαίνουν στον κουρέα για να δώσει σχήμα στα γένια τους ή το κάνουν μόνοι τους μπροστά στον καθρέφτη του μπάνιου με το ψαλιδάκι των νυχιών;

Ποιος ξέρει; Μα την επόμενη φορά που θα συναπατηθείτε με έναν μουσάτο (πράγμα που δεν αποκλείεται να γίνει με το που θα βγείτε στον δρόμο) φροντίστε να τον κοιτάξετε πιο προσεκτικά κι είμαι σίγουρος ότι θα έχετε κι εσείς πολλές ερωτήσεις που θα ζητούν απάντηση.

Ο κύριος Βλακέντιος

Ο κύριος Βλακέντιος ήταν ένας από αυτούς τους μουσάτους. Όλη του η μούρη, εκτός από το μέτωπο, τα μάτια και τη μύτη, ήταν φίσκα στις τρίχες, τόσες τρίχες που έβγαιναν ακόμη κι απ' τα ρουθούνια και τ' αυτιά του.



Ο κύριος Βλακέντιος πίστευε πως όλη αυτή η μαλλούρα τον έκανε να φαίνεται φοβερά σοφός και μεγαλοπρεπής. Στην πραγματικότητα, όμως, δεν ήταν τίποτε από τα δυο. Ο κύριος Βλακέντιος ήταν κλασικός βλάκας. Ήταν βλάκας από γεννησιμιού του και τώρα, στα εξήντα του, ήταν μεγαλύτερος βλάκας από ποτέ.

Οι τρίχες στη μούρη του κυρίου Βλακέντιου δε φύτρωναν μαλακές και κατσαρές, όπως συμβαίνει με τους περισσότερους μουσάτους. Ήταν αγκαθωτές κι έστεκαν όρθιες σαν τις γουρουνότριχες στις βούρτσες των νυχιών.

Κι αν νοιάζεστε να μάθετε πόσο συχνά έπλενε τη μούρη του με τις γουρουνότριχες ο κύριος Βλακέντιος, η απάντηση είναι ΠΟΤΕ! Ούτε καν τις Κυριακές. Χρόνια είχε να την πλύνει.

Βρόμικα γένια

Καθώς γνωρίζετε, ένα συνηθισμένο καλοξυρισμένο πρόσωπο σαν το δικό σας ή το δικό μου, το πολύ πολύ να πάρει μια απόχρωση λίγο πιο σκούρα αν δεν πλένεται αρκετά συχνά. Τίποτα πιο αηδιαστικό δεν μπορεί να συμβεί.

Με έναν μουσάτο, όμως, έχουμε ακριβώς το ανάποδο. Πασαλείβεται με σάλτσες και φαγητά που μπλέκονται ή κατρακυλούν ανάμεσα στις τρίχες. Εσείς κι εγώ μπορούμε να σκουπίσουμε το απαλό μας πρόσωπο με μια πετσέτα κι απ' τη μια στιγμή στην άλλη να ξαναγίνουμε όπως πρώτα. Για τον μουσάτο, κάτι τέτοιο είναι σχεδόν αδύνατο.

Εμείς μπορούμε, αν είμαστε λιγάκι προσεκτικοί, να φάμε το φαγητό μας χωρίς να πασαλειφτούμε. Όχι, όμως, κι ο μουσάτος. Την επόμενη φορά που θα πετύχετε έναν μουσάτο να τρώει, καρφώστε τα μάτια σας πάνω του και θα προσέξετε ότι ακόμη κι αν ανοίγει ορθάνοιχτο το στόμα του, θα του είναι αδύνατο να χάσει μια κουταλιά σούπα, παγωτό ή λιωμένη σοκολάτα χωρίς να πασαλειφτεί. Ο κύριος Βλακέντιος δεν έμπαινε καν στον κόπο να ανοίξει αρκετά το στόμα του όταν έτρωγε. Και το αποτέλεσμα ήταν, αφού μάλιστα δεν πλενόταν ποτέ, κολλημένα στο μούσι του να φιγουράρουν

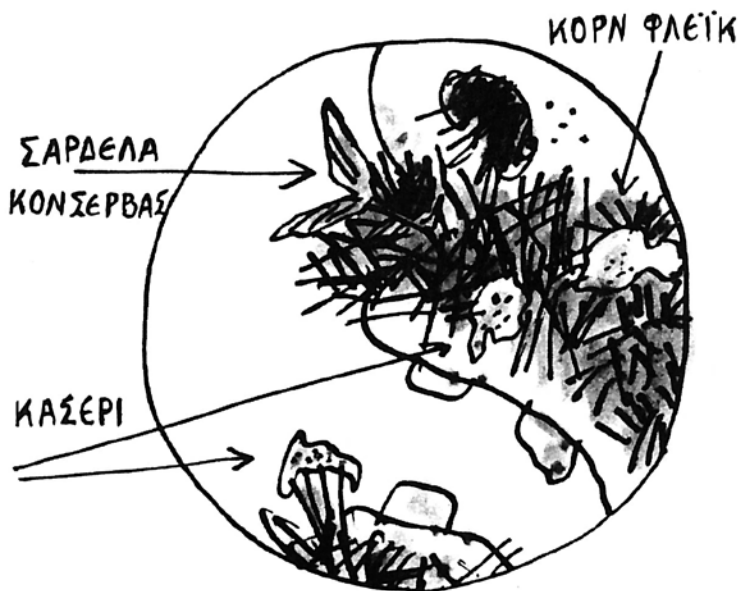


αμέτρητα υπολείμματα από πρωινά, μεσημεριανά και βραδινά γεύματα. Όχι πως ήταν τίποτα μεγάλα κομμάτια, έχετε υπόψη σας, επειδή αυτά συνήθιζε να τα σκουπίζει με την ανάποδη του χεριού του ή με το μανίκι του την ώρα που έτρωγε. Αν όμως ρίχνατε μια ματιά από πιο κοντά (όχι δηλαδή πως θα είχατε και μεγάλη διάθεση για κάτι τέτοιο) θα βλέπατε ξεραμένα αυγά, σπανάκι, σάλτσα ντομάτα, κροκέτες ψαριού, κομματάκια από συκωτάκια πουλιών και πλήθος ακόμη από τα αηδιαστικά φαγητά που ο κύριος Βλακέντιος συνήθιζε να τρώει.

Κι αν αποφασίζατε να κοιτάξετε από πιο κοντά ακόμη (πιάστε τις μύτες σας, κυρίες και κύριοι), αν κρυφο-

κοιτάζατε βαθιά ανάμεσα στις γουρουνότριχες του μουστακιού που κάλυπτε ολάκερο το πάνω χέιλι του, δεν έχω καμιά αμφιβολία πως θα βλέπατε και πολύ μεγαλύτερα κομμάτια φαγητού που είχαν καταφέρει να ξεφύγουν από το σκούπισμα του χεριού του, αποφάγια που είχαν ξεμείνει εκεί, μήνες και μήνες, όπως κανένα κομματάκι σκουληκιασμένου τυριού ή κανένα μουχλιασμένο παλιό κορν φλέικ ή ακόμη και την ουρίτσα μιας σαρδέλας του κουτιού.

Εξαιτίας όλων αυτών μάλιστα, ο κύριος Βλακέντιος ποτέ του δεν πεινούσε πραγματικά. Όταν έβγαζε τη γλώσσα του και τη στριφογύριζε τότε δεξιά και πότε αριστερά εξερευνώντας τη μαλλιαρή ζούγκλα γύρω από



το στόμα του, ήταν σίγουρο πως όλο και κάποιιο νόστιμο μεζεδάκι θα έβρισκε να μασουλήσει.

Αυτό που προσπαθώ να σας πω είναι ότι ο κύριος Βλακέντιος ήταν ένας βρόμικος γέρος που μύριζε απαίσια.

Ήταν, επίσης, ένας εξαιρετικά φρικτός γέρος, όπως θα ανακαλύψετε σε λίγο.

Ο ΚΥΡΙΟΣ ΒΛΑΚΕΝΤΙΟΣ είναι απαίσιος και βρομερός και έχει πάντα υπολείμματα από κορν φλέικς και σαρδέλες κολλημένα στο μούσι του.

Η ΚΥΡΙΑ ΒΛΑΚΕΝΤΙΟΥ δεν είναι πολύ καλύτερη από τον σύζυγό της. Είναι πονηρή και ύπουλη και συνεχώς σκαρώνει πλάκες στον άντρα της.

Οι Βλακέντιοι είναι τόσο φριχτοί και άθλιοι που έχουν φυλακίσει τον **ΣΟΦΟΚΕΦΑΛΟ** τη μαϊμού και την οικογένειά του σ' ένα κλουβί στον κήπο.

Αλλά όχι για πολύ ακόμα! Οι μαϊμούδες σχεδιάζουν να κοροϊδέψουν τους **ΑΠΑΙΣΙΟΥΣ ΒΛΑΚΕΝΤΙΟΥΣ** ώστε να αποδράσουν και να βάλουν τέλος στα κατώματα του άχρειου ζευγαριού μια και καλή!



**ROALD
DAHL**

Για πληροφορίες σχετικά με τη φιλανθρωπική μας δράση, παρακαλούμε επισκεφθείτε το www.roalddahl.com



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
psychogios.gr

Από 9 ετών

ISBN: 978-618-01-1160-6



9 786180 111606

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΜΕ 15763